

様式第1号
(あて先)
彦根市長

住民票
印鑑証明書
戸籍等

ĐƠN XIN CẤP GIẤY CHỨNG NHẬN CƯ TRÚ, CON DẤU, HỘ KHẨU, V.V
交付申請書

※ Vui lòng chỉ điền vào khung ①, và ô giấy chứng nhận cần được cấp!

Ngày nộp đơn 2022年 5月 23日

①	Thông tin người nộp đơn 窓口に来られた方 (申請者)	Hiragana ぶりがな 氏名	ぐん かい ぷおん NGUYEN HAI PHONG (手書き以外は押印が必要です Vui lòng đóng dấu nếu không viết tay.)	Ngày sinh 生年月日	明治・大正・昭和・平成・西暦 1996年 7月 31日
		Địa chỉ 住所	Số phòng 【部屋番号】 HIKONE-SHI KONKI-CHO 9-9 (1-201号)	Điện thoại 連絡先	(xxx xxxx xxxxx)

Lưu ý

ご注意

・本人確認のため、公的機関が発行する写真付の証明書(運転免許証等)を提示してください。
 ・Để xác nhận danh tính, vui lòng xuất trình giấy tờ chứng minh có ảnh do cơ quan nhà nước cấp
 ・偽りその他不正な手段により交付を受けた場合は、住民基本台帳法および戸籍法などの規定により、刑罰に処せられます。
 ・Trường hợp được cấp do ngụy tạo hoặc dùng thủ đoạn bất chính, sẽ bị xử phạt theo quy định về luật đăng ký cư trú cơ bản và luật hộ khẩu.
 ・委任状または疎明資料等が必要な場合があります。
 ・Một vài trường hợp sẽ cần đến giấy ủy quyền, hoặc tài liệu làm rõ lý do.

※記載事項(住所・氏名・生年月日・本籍・筆頭者)が正確に記入されていない

②	住民票 印鑑証明書 (Jumin Hyo)	全員 Tất cả thành viên	Bản Thông	どなたが必要ですか Cần chứng nhận của ai?	<input checked="" type="checkbox"/> Giống người nộp đơn 申請者と同じ	<input type="checkbox"/> Cùng một người, cùng một hộ gia đình 本人・同一世帯の人					
		個人 Cá nhân	Bản Thông		<input type="checkbox"/> Người được ủy quyền (kèm giấy ủy quyền) 受任者 (委任状添付)	<input type="checkbox"/> Khác (Điền vào khung in đậm ở mặt sau) その他 (裏面太枠記入)					
		除票 Johyo	Bản Thông		住所 Địa chỉ	<input checked="" type="checkbox"/> Giống địa chỉ người nộp đơn 申請者住所に同じ	Số phòng 【部屋番号】 (号)				
		記事事項証明 Giấy chứng nhận các hạng mục (kisaijikkou)	全員 Tất cả thành viên		Bản Thông	必要な表示内容 Nội dung cần hiển thị	<input type="checkbox"/> 世帯主、続柄 主 hộ, mối quan hệ	<input type="checkbox"/> 外国籍の方 Người quốc tịch nước ngoài	<input type="checkbox"/> 国籍・地域 quốc tịch, khu vực	履歴 Lý lịch	<input type="checkbox"/> 世帯主 主 hộ
		持ち込み用紙 Giấy tờ mang theo 性別省略・・ Lược bỏ thông tin giới tính	個人 Cá nhân		Bản Thông	使用目的 Mục đích sử dụng	<input type="checkbox"/> 世帯主、続柄 主 hộ, mối quan hệ	<input checked="" type="checkbox"/> 本籍、筆頭者 honseki, hittosha	<input type="checkbox"/> 在留資格等 tư cách lưu trú	<input type="checkbox"/> 住所 địa chỉ	<input type="checkbox"/> 氏名 họ
		不在住証明、閲覧 住居表示証明など Giấy chứng nhận địa chỉ vắng mặt, chứng nhận địa chỉ cư trú, v.v...			Bản Thông		<input type="checkbox"/> 個人番号 (*取り扱い可能機関等が限定されています) Số cá nhân (my number) (*Cơ sở có thể xử lý có giới hạn)	<input type="checkbox"/> 運転免許、車の登録等、融資、住宅、学校、奨学金、資格受験、会社、アルバイト Giấy phép lái xe, Đăng ký xe, Thẻ chấp, Nhà ở, Trường học, Học bổng, Thi chứng chỉ, Công ty, Làm thêm			

③	登録証番号 (カード番号) Số thẻ	確認: <input type="checkbox"/> Xác nhận 印鑑カード Thẻ con dấu	Họ tên người đăng ký 登録者 氏名	<input checked="" type="checkbox"/> Giống người nộp đơn 申請者と同じ	Ngày 明治・大正・昭和・平成・西暦	
	012343A	2 Bản Thông	Địa chỉ 住所	<input checked="" type="checkbox"/> Giống địa chỉ người nộp đơn 申請者住所に同じ	Số phòng 【部屋番号】 (号)	
	登録証番号 (カード番号) Số thẻ	確認: <input type="checkbox"/> Xác nhận 印鑑カード Thẻ con dấu	Họ tên người đăng ký 登録者 氏名	NGUYEN NHA TRANG	Ngày sinh 生年月日	明治・大正・昭和・平成・西暦 1986年 4月 4日
	059633E	1 Bản Thông	Địa chỉ 住所	<input checked="" type="checkbox"/> Giống địa chỉ người nộp đơn 申請者住所に同じ	Số phòng 【部屋番号】 (号)	

確認: 個力・住力・免・経・旅・身・療・在 / 保・後・介・年・印証 / 社・学・聴1 / 聴2

複数枚合計 円

交付時確認 証明No. _____

受付番号	受付	作成	点検

印登	300円	450円	750円	350円	合計
新 300					
再 500					
	通	通	通	通	円
					交付サイン

転入・転居・戸籍届・印登

(彦 枚 円分) (レシート番号)

住 証 戸 印登 住力

④	HỘ KHẨU (KOSEKI), v.v... 戸籍等 <small>Chỉ dành cho người đăng ký hộ khẩu ở thành phố Hikone [本籍地が彦根市のみの]</small>	戸籍 Hộ khẩu (Koseki)	謄本 Tohon	全員 Tất cả thành viên	1 Bản 通	どなたの 必要ですか Cần chứng nhận của ai?	<input type="checkbox"/> Giống người nộp đơn 申請者と同じ NGUYEN HA LONG	<input type="checkbox"/> Cùng một người, cùng hộ khẩu 本人・同一戸籍の人 <input type="checkbox"/> Cha mẹ Ông bà Con Cháu 父母 祖父母 子孫 <input type="checkbox"/> Người được ủy quyền (kèm giấy ủy quyền) 受任者 (委任状添付) <input type="checkbox"/> Khác (Điền vào khung in đậm ở mặt sau) その他 (裏面太枠記入)	<small>確認</small> <input type="checkbox"/> <small>(内)</small>	
		除籍 Xóa tên trên hộ 原戸籍 Hộ khẩu	謄本 Tohon	全員 Tất cả thành viên	Bản 通	本籍 Honseki	<input type="checkbox"/> Giống địa chỉ người nộp đơn 申請者住所と同じ 彦根市 MOTOMACHI 7	<input type="checkbox"/> Giống người nộp đơn 申請者と同じ NGUYEN LONG THANH	<input type="checkbox"/> Cùng một người, cùng hộ khẩu 本人・同一戸籍の人 <input type="checkbox"/> Cha mẹ Ông bà Con Cháu 父母 祖父母 子孫 <input type="checkbox"/> Người được ủy quyền (kèm giấy ủy quyền) 受任者 (委任状添付) <input type="checkbox"/> Khác (Điền vào khung in đậm ở mặt sau) その他 (裏面太枠記入)	<small>確認</small> <input type="checkbox"/> <small>全部</small>
		戸籍附票 Koseki Fuhyo <input type="checkbox"/> 本籍、筆頭者あり Có Honseki, Hittosha <input type="checkbox"/> 在外選挙登録地あり Có địa điểm đăng ký bầu cử ở nước ngoài	謄本 Tohon	個人 Cá nhân	Bản 通	申請者 Hittosha	<input type="checkbox"/> Giống người nộp đơn 申請者と同じ NGUYEN LONG THANH	<input type="checkbox"/> Cùng một người, cùng hộ khẩu 本人・同一戸籍の人 <input type="checkbox"/> Cha mẹ Ông bà Con Cháu 父母 祖父母 子孫 <input type="checkbox"/> Người được ủy quyền (kèm giấy ủy quyền) 受任者 (委任状添付) <input type="checkbox"/> Khác (Điền vào khung in đậm ở mặt sau) その他 (裏面太枠記入)	<small>確認</small> <input type="checkbox"/> <small>全部</small>	
		身分証明 Chứng nhận danh tính	個人 Cá nhân	全員 Tất cả thành viên	Bản 通	何に使 われますか Dùng để làm gì?	パスポート、戸籍の届出、 登記 、相続、名義変更、年金、申慰金、裁判、電話契約 Hộ chiếu, Thông báo hộ khẩu, Đăng ký, Thừa kế, Đổi tên, Lương hưu, Tiền phúng điếu, Tòa án, Hợp đồng điện thoại 試験、免許、許認可、児童扶養手当、生命保険、簡易保険※ Thi cử, Giấy phép, Xin cấp phép, Trợ cấp phụ dưỡng trẻ em, Bảo hiểm nhân thọ, Bảo hiểm đơn giản※ その他 (具体的に) Khác (vui lòng ghi cụ thể)	<input type="checkbox"/> Giống người nộp đơn 申請者と同じ NGUYEN LONG THANH	<input type="checkbox"/> Cùng một người, cùng hộ khẩu 本人・同一戸籍の人 <input type="checkbox"/> Cha mẹ Ông bà Con Cháu 父母 祖父母 子孫 <input type="checkbox"/> Người được ủy quyền (kèm giấy ủy quyền) 受任者 (委任状添付) <input type="checkbox"/> Khác (Điền vào khung in đậm ở mặt sau) その他 (裏面太枠記入)	<small>確認</small> <input type="checkbox"/> <small>全部</small>
Đơn thông báo thành phố Hikone 届出彦根市	受理証明 Chứng nhận đã thụ lý	個人 Cá nhân	Bản 通	Nội dung cần chứng nhận 必要な証明内容	Nhân bản 重複分	Cần 要・Không cần 不要	<input type="checkbox"/> 出生届 Khai sinh <input type="checkbox"/> 婚姻届 Tình trạng hôn nhân <input type="checkbox"/> 死亡届 Tử vong <input type="checkbox"/> 離婚届 Ly hôn	<small>確認</small> <input type="checkbox"/> <small>全部</small>		
その他行政証明 Giấy chứng nhận hành chính kh ác	届書の写し Bản sao hồ sơ đã đăng ký (死亡診断書等) Giấy chứng tử, v.v...	個人 Cá nhân	Bản 通	Chi từ vong Từ khi sinh ra cho đến khi chết Từ khi kết hôn cho đến khi chết <input type="checkbox"/> 死亡のみ <input checked="" type="checkbox"/> 出生から死亡まで <input type="checkbox"/> 婚姻から死亡まで (1 部セット)	<input type="checkbox"/> Cùng một người, cùng hộ khẩu 本人・同一戸籍の人 <input type="checkbox"/> Cha mẹ Ông bà Con Cháu 父母 祖父母 子孫 <input type="checkbox"/> Người được ủy quyền (kèm giấy ủy quyền) 受任者 (委任状添付) <input type="checkbox"/> Khác (Điền vào khung in đậm ở mặt sau) その他 (裏面太枠記入)	<small>確認</small> <input type="checkbox"/> <small>全部</small>				